

22 Janvier 2010

Traduction des Hiéroglyphes, une application iPhone contenant un dictionnaire de 12 500 mots.

Une nouvelle façon de visiter la section égyptienne du musée du Louvre, ou de voyager en Égypte. Emportez dans votre poche une application iPhone ou ITouch, Aaou Dictionnaire des hiéroglyphes, classé 5 étoiles (le maximum) sur l'appStore. Vous serez très étonné de découvrir par vous même la traduction de texte en hiéroglyphes. Les hiéroglyphes sont classés par forme, horizontaux, verticaux, obliques ou petits ou selon leur classe, personnages, animaux, instruments d'agriculture, de guerre ou de chasse, vases etc. Lorsque l'on repère dans un texte 3 hiéroglyphes, sans tenir compte de l'ordre, leur sélection propose une série de mots, en général peu nombreux dans le quel votre mot a toutes les chances d'exister dans la série des 12 600 mots proposés. Certains mots encore absent, mais rares, sont rajoutés régulièrement.

Il s'agit d'un dictionnaire de traduction des hiéroglyphes, en français ou en anglais, très facile à utiliser et qui ne nécessite aucune connexion internet, car il est autonome.

Le mode recherche est intuitif : - à partir des hiéroglyphes, l'ordre de sélection n'a pas d'importance, - à partir de la translittération, suivre l'ordre de lecture des hiéroglyphes, - à partir de la traduction, les accents doivent être présents.

Dans chaque méthode de recherche, le nombre de mots trouvés est visible dans le coin supérieur gauche de l'iPhone ou de l'iPod. S'il y en a trop, rajouter un hiéroglyphe ou une lettre de translittération.

Des aides spécifiques sont ajoutées : - sur chaque hiéroglyphe sélectionné apparaît dans la ligne inférieure les diverses translittérations correspondantes, - on peut retrouver les hiéroglyphes par leur forme (horizontal, oblique, vertical et petit), - un index permet de chercher les hiéroglyphes à partir de leur translittération, - les hiéroglyphes unilitères, bilitères et trilitères sont également classés.

La translittération varie selon les habitudes. Celle qui est la plus utilisée en France a été choisie par défaut. Au niveau des réglages il est possible de changer le type de translittération selon ses préférences.

Cette application est bilingue Français/Anglais, le choix de la langue est automatique en fonction du pays ou est utilisé l'iPhone. Pour passer à la version anglaise avec un iPhone français, il suffit de changer le langage dans « réglages / général / international / langue / English ».

L'application a été réalisée en France par un médecin des hôpitaux marseillais à la retraite.

Enfin, le prix de l'application est tout à fait raisonnable, compte tenu de la somme de travail, moins de 5 euros.

Ce dictionnaire bien que confidentiel et sur le marché depuis 4 mois à peine, a déjà été téléchargé 250 fois.

Toutes informations sur le site Aaou.fr et sur l'appStore

<http://itunes.apple.com/WebObjects/MZStore.woa/wa/viewSoftware?id=331749824>

2

Hiéroglyphes



 hrwy [n.] ennemi

Aa1:D21-P8-E23:Z7-M1...



+ - Rech

D		E22
E		E23
F		E24

rw šn^c



Hiéroglyphes Translittération Français Aide mémoire Autre

7

Français

interprète



Annuler



3ee

[n.] interprète, compagnon de route

G1-D36-D36-Z7-S25-A24



QWERTY keyboard with a 'Rechercher' button.

A	Z	E	R	T	Y	U	I	O	P
Q	S	D	F	G	H	J	K	L	M
↵	W	X	C	V	B	N	⌫		
123	🌐	espace					Rechercher		



 ḥꜣw.ty [n.] le premier

F4-G43-X1-Z4-D54



 ḥꜣw.ty [n.] le premier

h		ꜥ	
ḥ	ꜣ	w	
ḥ	i	b	ꜣ



 Hiéroglyphe **Translittération** Français Aide mémoire Autre

Aide mémoire

Horizontal

Oblique

Vertical

Petit



Z6



Aa10



Z6



U13

m(w)t



Hiéroglyphe

Translittération

Français

Aide mémoire

Autre

Autre

Index

Index

Unilitères

Bilitères

Trilitères



E24

3by

		3bw
3		3by
i		3bd

3by



Héroglyphe

Translittération

Français

Aide mémoire

Autre